



R1

Compte rendu des participants aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux

Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l'atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu** : cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l'atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu¹ dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public** : cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d'intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l'atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L'information du public devrait être un texte promotionnel court d'environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

L'ensemble devra parvenir à

- l'Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV (Erika.Komon@ecml.at)

dans le délai imparti.

1. Compte rendu	
Nom du / de la participant(e) à l'atelier	Luca AGOSTINO
Institution	Académie de Versailles
Adresse e-mail	luca.agostino@ac-versailles.fr
Titre du projet du CELV	EMILE dans des langues autres que l'anglais – Transitions réussies entre les différents niveaux d'enseignement
Site web du projet du CELV	https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2020-2023/CLILinlanguagesotherthanEnglish/tabid/4298/Default.aspx
Date de l'événement	16 – 17 novembre 2022
Bref résumé du contenu de l'atelier	Partage de pratiques d'enseignement CLIL au regard des enjeux du plurilinguisme et des transitions scolaires. Des moments d'apports théoriques des membres du projets se sont alternés à des ateliers en groupes sur des tâches de traduction, adaptation de textes aux spécificités nationales ainsi que de réflexion sur le portfolio, le guide de compétences et les ressources d'enseignements pour les enseignants.
Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles?	<ul style="list-style-type: none"> - Le partage d'expériences et la comparaison internationale des réalisations des expériences de CLIL - la prise en compte des enjeux de transitions notamment entre différents niveaux scolaires - les apports théoriques des intervenants qui ont permis d' étoffer la réflexion
Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel?	Etant en charge du dossier CLIL (mathématiques) pour mon académie et en ayant fait partie d'un GT national au sujet du développement professionnel par les langues vivantes, je compte intégrer à la fois les matériaux et surtout les réflexions dans la dynamique des projets engagés. La connaissance des contextes CLIL dans d'autres système scolaire acquise lors de cet atelier favorise une prise de recul par rapport aux problématiques spécifiques de mon environnement de travail. Les apports de l'atelier pourront se concrétiser dans des actions de conseils et d'accompagnement des enseignants qui tiennent compte de ces ouvertures et propositions. La dimension de l'expérimentation pédagogique pourra également être envisagée et des projets de plus grande envergure initiées. Enfin, les contacts établis avec les collègues participant pourront se développer dans des actions de mobilité internationale voire de projets de coopération.

<p>Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du projet?</p>	<p>Suite aux discussions réalisées au sein des groupes de travail, j'ai été sollicité pour intégrer le groupe de travail sur le curriculum. Je fournirai, en accord avec mes responsables nationaux, un descriptif du déploiement du CLIL en France. De plus, le vif intérêt suscité chez les chefs du projet par les propositions faites au sujet de la présentation de ressources pour les enseignants pourra se concrétiser dans une collaboration à court terme. Des contacts sont en cours pour en discuter les modalités.</p>
<p>Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Apprès de vos collègues - Apprès d'une association professionnelle - Dans une revue/un site web professionnels - Dans un journal - Autre 	<p>Les modalités de diffusions que j'envisage sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des temps de partage avec mes collègues IA-IPR au sein de l'académie comme au niveau national - des textes d'information et de ressources à l'adresse de tous les professeurs exerçant en contexte CLIL - des références au projet dans des exposés et séminaires que je serai amené à animer

2. Information au public

Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).

L'atelier « EMILE dans des langues autres que l'anglais – Transitions réussies entre les différents niveaux d'enseignement » est une action du CELV centrée sur la réflexion autour de l'EMILE. Le groupe de travail a pour objectif de réaliser un état des lieux de ces pratiques d'enseignement au sein des pays participants à l'égard des programmes scolaires aussi bien que des enjeux des transitions entre niveaux scolaires (transitions verticales) et entre langues ou dispositifs (transitions horizontales). Le groupe de travail produira des préconisations pour surmonter les difficultés de la mise en place de ces enseignements et fournira des ressources aux enseignants pour mener efficacement un enseignement plurilingue. Les publications issues de ce projet permettront aux enseignants européens de réfléchir au portfolio européen des langues en lien avec l'EMILE, d'avoir un cadre de référence des compétences travaillées dans l'esprit du CECRL ainsi que des documents d'accompagnement avec des exemples d'activités pédagogiques accompagnées d'analyses didactiques de plusieurs exemples de matériaux pour la classe.